

Newsletter from the Camillian Children's Home

October 2013

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a new newsletter from the Camillian Children's Home for October 2013. This month was a school vacation for our children. They had more time to welcome many groups of kind people and enjoyed doing many wonderful activities with them. We all thank you very much for visiting and give support with very many useful items for all the children at our center.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกๆท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็กประจำเดือน ตุลาคม 2556 ในเดือนนี้ได้เด็กๆของเราเป็นช่วงปิดภาคเรียน เด็กๆของเราทุกคนได้ต้อนรับแขกผู้ใจดีที่มาเยี่ยมศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยองกันอย่างทั่วถึง และเด็กๆของเราได้ทำร่วมกิจกรรมกับผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านอย่างสนุกสนานตลอดช่วงปิดภาคเรียน เด็กของเราขอขอบคุณมากที่ทุกท่านได้มาเยี่ยมเด็กและจัดกิจกรรมสนุกๆให้กับเด็กของเราพร้อมทั้งยังสนับสนุนเครื่องอุปโภคบริโภคที่เป็นประโยชน์สำหรับเด็กของเราอีกด้วย จั๊นเรามาดูกันเลยว่าผู้ใหญ่ใจดีท่านไหนบ้างที่มาแบ่งปันสิ่งดีๆให้กับเด็กๆของเรา

On the 3rd of October the Staff of PTT Global Chemicals Co., Ltd came to donate many consumer goods and cash that will help all the activities of our children at the Camillian Social Center Rayong. Thank you all your kindness.

After our children finished their lunch, Ms. Saowaluk and her friends came to offer a light meal and Ice-cream for our children on the occasion of her birthday. Thank you for your kindness.

วันที่ 3 ตุลาคม พ.ศ.2556 กลุ่มพนักงาน บริษัท พีทีที โกลบอล เคมิคอล จำกัด (มหาชน) ได้มาบริจาคสิ่งของอุปโภคบริโภค และเงินสด เพื่อช่วยเหลือเด็กกำพร้าที่ได้รับผลกระทบจากเอดส์ และผู้ป่วยเอดส์ ที่อยู่ในความดูแลของศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณทุกท่าน

หลังอาหารเที่ยงคุณเสาวลักษณ์ และเพื่อนๆ ได้มาเลี้ยงไอศกรีมให้กับเด็กๆ ที่อยู่ในความดูแลของศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิดของคุณเสาวลักษณ์ ขอขอบพระคุณในความใจดีของทุกท่าน



On the 8th of October Ms. Fang and Mr. Golf came to offer the special lunch and ice-cream for members of Camillian Social Center Rayong on the occasion of their birthday. Thank you very much for your kindness.

วันที่ 8 ตุลาคม พ.ศ.2556 คุณฟาง วรณัน รัชดานนท์ และคุณกอล์ฟ ษนิทย์ เอื้อสมิทธิ ซึ่งเกิดในวันนี้ ได้มาเลี้ยงอาหารกลางวันให้กับสมาชิกภายในศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอให้พระเจ้าอวยพรท่าน ให้มีความสุข และมีสุขภาพร่างกายแข็งแรงตลอดไป



On the 9th of October Ms. Paweena and her friends came to offer a light meal for our children. Thank you for your kindness.

วันที่ 9 ตุลาคม พ.ศ.2556 คุณปวีณา และเพื่อนๆ ได้มาเลี้ยงขนมให้กับเด็กๆ ที่อยู่ในศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณทุกท่าน



On the 10th of October in the evening, The Camillian Social Center Rayong organized a birthday party for our children who have their birthday this month. At the same time, we wished Mr. Francesco who is a friend of our center to be happy on his birthday as well.

วันที่ 10 ตุลาคม พ.ศ.2556 ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ได้จัดงานวันเกิดสำหรับเด็กๆ ที่เกิดในเดือน ตุลาคม และวันเกิดของคุณฟรานเชสโก้ ขอให้พระเป็นเจ้าอวยพรทุกท่าน



On the 11th of October St. Joseph School Rayong came to donate many consumer goods for member of Camillian Social Center Rayong. Thank you for your kindness.

วันที่ 11 ตุลาคม พ.ศ. 2556 โรงเรียนเซนต์โยเซฟ ระยอง ได้นำสิ่งของอุปโภคบริโภค มาบริจาคให้กับสมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณในความกรุณาของท่าน ที่มีให้กับศูนย์ฯ เสมอๆ



On the 12th of October Ms. Koi came to offer the special lunch for members of The Camillian Social Center Rayong on the occasion of her birthday. Thank you for supporting lunch this day.

วันที่ 12 ตุลาคม พ.ศ. 2556 คุณก้อยและเพื่อนๆ ได้มาเลี้ยงอาหารกลางวันเนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิด ขอให้คุณก้อยมีความสุขมากๆ และขอขอบคุณทุกท่าน



On the 13th of October Ms. Best and her friends came to offer lunch on the occasion of birthday of her birthday. God bless them all.

In the afternoon, Ms. Kae and her friends came to offer a light meal of Sushi for our children. Thank you all.

วันที่ 13 ตุลาคม พ.ศ. 2556 คุณเบสและเพื่อนๆ ได้มาเลี้ยงอาหารกลางวันเนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิดของคุณเบส ขอพระเป็นเจ้าอวยพรทุกท่าน

คุณเก๋ ได้มาเลี้ยงอาหารว่างเป็นซูชิ ให้กับเด็กๆ ที่อยู่ในความดูแลของศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิดของคุณเก๋



On the 14th of October there was a group of students and teachers from the Garden International School, Banchang coming to donate money that they raised to support the activities of The Camillian Social Center Rayong. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

วันที่ 14 ตุลาคม พ.ศ.2556 คณะครูและตัวแทนนักเรียนจากโรงเรียนนานาชาติ บ้านฉาง ได้นำเงินที่พวกเขาได้ทำกิจกรรมระดมทุนมามอบให้กับศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง เพื่อสนับสนุนกิจกรรมช่วยเหลือผู้ยากไร้ของศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของท่านครับ/ค่ะ



On the 15th of October Ms. Pornkanok Teabpattama and her friends came to offer a special lunch for members of The Camillian Social Center Rayong on the occasion of her birthday. God bless you all.

In the evening, The Ra-beangmai Restaurant came to donated money for dinner for all the members of The Camillian Social Center Rayong. We wished them good health and too be happy forever.

วันที่ 15 ตุลาคม พ.ศ.2556 คุณหมี่ พรกนก เทียบปัทมะ คุณหมี่พร้อมด้วยเพื่อนๆ จึงรวมกลุ่มกันมาเพื่อเลี้ยงอาหารกลางวัน สำหรับสมาชิกภายในศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอพระเจ้าอวยพรคุณหมี่เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิดให้มีสุขภาพแข็งแรง และมีความสุขตลอดไป

ช่วงเย็นร้านอาหารระเบียงไม้ ได้มาเลี้ยงอาหารเย็นให้กับสมาชิกภายในศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิดของน้องตอง ขอให้ทุกท่านมีสุขภาพแข็งแรง และมีความสุขตลอดไป



On the 18th of October the staff of TCR Bank came with donations for education of our children and ice-cream for all members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you for your kindness.

วันที่ 18 ตุลาคม พ.ศ.2556 ผู้ช่วยกรรมการผู้จัดการ คุณกมลภุ ภาดิภาพงษ์ พร้อมด้วยกลุ่มพนักงานธนาคารไทยเครดิตเพื่อรายย่อย ได้มาบริจาคทุนการศึกษาสำหรับเด็กๆ และเลี้ยงไอศกรีมสมาชิกทั้งหมดของศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณในความใจดีของท่าน



On the 19th of October The Thomas's family came to give lunch on the occasion of the birthday of Mr. Thomas or Tommy for members of The Camillian Social Center Rayong. We wished them happiness and health. At the same time, Ms. Tawanward, Ms. Aungkana and friends brought French Fries and fried chicken for members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you for your kindness.

In the afternoon, the Siam University came to organizing the fun activities for our children until 20th of October. Thank you for giving us so much fun and we hope they will come to visit again next year.

วันที่ 19 ตุลาคม พ.ศ.2556 คุณตะวันวาด สวัสดิ์พานิช คุณอังคณา สุขสวัสดิ์ และเพื่อนๆ ได้นำเฟรนช์ฟราย และไก่ทอด มาให้กับสมาชิกภายในศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ต้องขอขอบคุณในความใจดีของท่านเป็นอย่างสูง

วันคล้ายวันเกิดของน้องโทมัส น้องโทมัสและครอบครัวจึงได้เดินทางมาที่ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง เพื่อมาเลี้ยงอาหารกลางวันให้กับสมาชิกภายในศูนย์ฯ ขอขอบพระคุณทุกท่านและขอให้น้องโทมัส มีสุขภาพร่างกายแข็งแรง และเติบโตขึ้นเป็นคนดีของสังคมต่อไป

นักศึกษาจากมหาวิทยาลัยสยาม ได้มาจัดกิจกรรมให้กับน้องๆ ในโครงการ "แบ่งปันโอกาสที่ดีแด่ น้อง จากใจพี่" หวังว่าโอกาสหน้าพี่ๆ จะมาเยี่ยมพวกเราอีก ขอขอบพระคุณทุกท่านที่มีส่วนเกี่ยวข้องให้กิจกรรมนี้ผ่านไปได้ด้วยดี



On the 20th of October Ms. Piyaporn Hodtho came to give the noodles to all members of the center on the occasion of her birthday. Thank you for your kindness.

วันที่ 20 ตุลาคม พ.ศ.2556 เป็นวันคล้ายวันเกิดของคุณป้าจี้ก ปิยะพร ฮดโท ท่านจึงได้นำเอา ก๋วยเตี๋ยวเย็นตาโฟ มาเลี้ยงเป็นอาหารกลางวันให้กับสมาชิกภายในศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณเป็นอย่างสูง



On the 23rd of October The Bamrungwong's Family came to offer the lunch for members of The Camillian Social Center Rayong on the occasion of birthday of Nong Rain and Ms. Sangrawee. Thank you for your kindness.

วันที่ 23 ตุลาคม พ.ศ. 2556 ครอบครัวบำรุงวงศ์ เลี้ยงอาหารกลางวันสมาชิกของศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิดน้องเรน และคุณแสงระวี ขอขอบพระคุณทุกท่าน



On the 24th of October ZAD.co., ltd came to donate many consumer goods for our children and patients at The Camillian Social Center Rayong. Thank you for your kindness.

วันที่ 24 ตุลาคม พ.ศ. 2556 พนักงาน บริษัท ซีออน แอดวานซ์ โพลีเม็กซ์ จำกัด ได้มาบริจาคของและเงินจำนวนหนึ่ง เพื่อช่วยเหลือเด็กๆ และผู้ป่วยที่อยู่ในความดูแลของทางศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณทุกท่าน



On the 25th of October Mr. Somboon and his friends came to give lunch of Noodles for the members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you for your kindness.

วันที่ 25 ตุลาคม พ.ศ. 2556 คุณสมบูรณ์และเพื่อนๆ ได้รวมกลุ่มกันเพื่อมาเลี้ยงอาหารสมาชิกทุกคนภายในศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณทุกท่าน



On the 26th of October Ms. Sunee and her friends came to give lunch on the occasion of the birthday of Mr. Mano. God bless you all.

After our children's lunch, Ms. Kallayanee Hongphan or Ms. Ning came to give a light meal for the kids of The Camillian Social Center Rayong on the occasion of her birthday. We wished her to be happy and healthy. We would like to give her our sincere thanks for her kindness.

วันที่ 26 ตุลาคม พ.ศ. 2556 คุณสุนีย์และเพื่อนๆ ได้มาเลี้ยงอาหารกลางวันเป็นก๋วยเตี๋ยวหมู เลี้ยง และไอศกรีม เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิดของคุณมโน ขอให้พระเป็นเจ้าอวยพรทุกท่าน

ช่วงบ่าย คุณหญิง กัลยาณี หงษ์พันธ์ ได้มาเลี้ยงลูกชิ้นเป็นอาหารว่างให้แก่เด็กๆ ที่ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง ในโอกาสวันคล้ายวันเกิดของคุณหญิง พวกเราขอให้คุณหญิงมีความสุข และมีสุขภาพดี อีกทั้งขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของคุณหญิงด้วยครับ/ค่ะ



On the 27th of October Wongpanich Shop came to give a special lunch for all the members of our center and they also donated everyday necessities for our center. Thank you very much for your kindness.

In the evening, Mr. Chaowalit and Saenpaisarn's Family came to organize the birthday party for Mr. Chaowalit. Our children enjoyed having many special foods at the event. May god bless them and their families.

วันที่ 27 ตุลาคม พ.ศ. 2556 ร้านวงษ์พาณิชย์ เลี้ยงอาหารกลางวัน และร่วมบริจาคสิ่งของอุปโภคและบริโภคแก่เด็กๆที่ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง

ช่วงเย็นคุณเชาวลิต และครอบครัวแสนไพศาล ได้มาจัดงานเลี้ยงเล็กๆ ภายในศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง เนื่องในโอกาสวันเกิดของคุณเชาวลิต แสนไพศาล ขอให้พระเป็นเจ้าอวยพรท่าน และครอบครัวของท่าน ให้มีสุขภาพที่แข็งแรง และมีความสุขตลอดไป



On the 28th of October Mr. Niran and his family came to give dinner and pizza for the members of The Camillian Social Center Rayong. We wished him to be happy on his birthday and may god bless him and his family.

วันที่ 28 ตุลาคม พ.ศ. 2556 คุณนิรันดร์ เนินฉายและครอบครัวเนินฉาย ได้มาเลี้ยงอาหารเย็น และได้นำพิซซ่า มาให้กับสมาชิกภายในศูนย์ฯ ขอให้พระเป็นเจ้าอวยพรคุณนิรันดร์และครอบครัว ให้มีสุขภาพแข็งแรง และมีความสุขตลอดไป



On the 30th of October the staff of the Solvay Peroxythai Co., ltd came to donate many consumer goods for all the children of The Camillian Social Center Rayong. Thank you for your kindness.

วันที่ 30 ตุลาคม พ.ศ. 2556 พนักงานบริษัท โซลเวย์ เพอรอกซีไทย ได้ร่วมบริจาคสิ่งของอุปโภคและบริโภค ให้กับทางศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง จึงขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของท่านในครั้งนี้อย่างดีด้วยค่ะ/ครับ



Camillian Social Center Rayong
1 / 1 SoiKiri, Huae Pong, Rayong 21150
Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480
E-mail: cscrayon@loxinfo.co.th